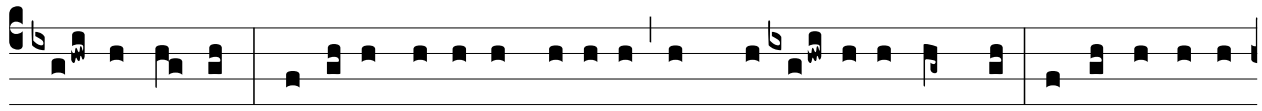
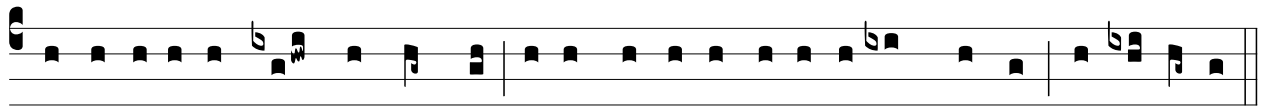


IN NATIVITATE DOMINI

IN I VESPERIS

D  e-us, in adiu-tó-ri- um me- um inténde. R̄. Dómi-ne, ad adiuvándum

 me fes-tí-na. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto. Si-cut e-rat in

 princí-pi- o, et nunc, et semper, et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen. Al-le-lú-ia.

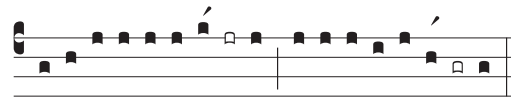
Ÿ. O God, reachest Thou out in my aid. R̄. O Lord, makest Thou haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia.

VIII

R EX pa-cí-fi-cus * magni-fi-cá-tus est, cu- jus vúltum de-sí-de-rat

u-ni-vér-sa terra. E u o u a e.

The King of peace, Whose countenance all the earth desireth, hath been magnified.



PSALMUS 109

Dixit Dóminus Dómino **meo**; *
 “Sede a *dextris meis*:
 Donec ponam inimicos **tuos**, *
 scabéllum pedum **tuórum**.”
 Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex
Sion:*
 domináre in médio inimicórum **tuórum**.
 Tecum princípium in die virtútis tuæ
 in splendóribus sanctórum, *
 ex útero ante lucíferum **genui** te.

Iurávit Dóminus et non pænitébit **eum**: *
 “Tu es sacérdos in ætérnum
 secúndum órđinem **Melchisedech**.”
 Dóminus a dextris **tuis**, *
 confrégit in die iræ **suae reges**,
 Iudicábit in natióribus, implébit ruínas: *
 conquassábit cápita in terra **multórum**.

De torrén-te in via **bibet**, *
 proptérea exaltábit **caput**.

Glória Patri, et Fílio, *
 et Spirítui **Sancto**,
 Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, *
 et in sácula **sæculórum**. Amen.

The Lord said to my Lord,
 “Sittest Thou at My right hand,
 until I shall make Thine enemies
 Thy footstool.”
 The sceptre of Thy power the Lord shall send
 from Sion:
 to rule in the midst of Thine enemies.
 With Thee is princely rule on the day of Thy
 power, in the splendors of the saints.
 From out of the womb I have begotten
 Thee before the day-star.
 The Lord hath judged, and He will not repent.
 “Thou art a priest forever according
 to the order of Melchisedech.”
 The Lord at Thy right hand
 will crush kings on the day of His wrath.
 He shall judge among the nations; He shall
 complete the destruction;
 He shall crush the heads of many on the
 earth.
 From the running stream along the way
 He shall drink,
 therefore, He shall raise up His head.
 Glory be to the Father, and to the Son,
 and to the Holy Ghost.
 As it was in the beginning, is now,
 and ever shall be,
 world without end. Amen.

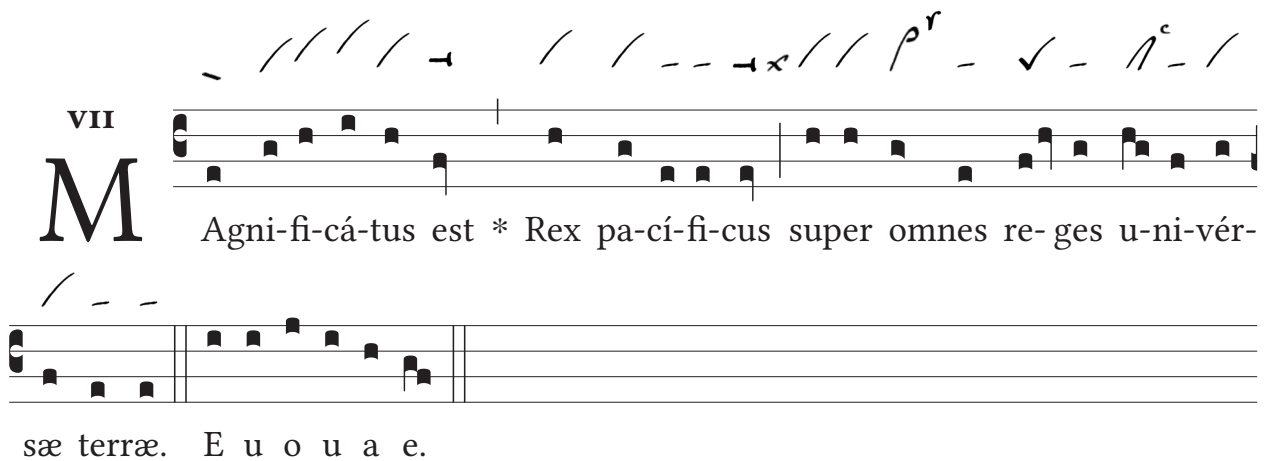
VIII



Rex pa-cí-fi-cus magni-fi-cá-tus est, cu-jus vúltum de-sí-de-rat
u-ni-vér-sa terra.

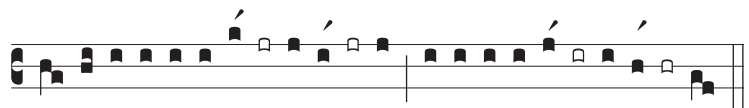
The King of peace, Whose countenance all the earth desireth, hath been magnified.

VII



Magni-fi-cá-tus est * Rex pa-cí-fi-cus super omnes re-ges u-ni-vér-
sæ terræ. E u o u a e.

The King of peace hath been magnified above all the kings of whole earth.



PSALMUS 110

Confitébor tibi, Dómine in toto corde meo, *
in consilio iustórum, et congregatióne.
Magna ópera Dómini, *
exquisita in ómnes voluntátes eius.
Conféssio et magnificéntia opus eius: *
et iustítia eius manet in sæculum sæculi.
Memóriam fecit mirabílium suórum, †
miséricors et miserátor Dóminus: *
escam dedit timéntibus se.
Memor erit in sæculum testaménti sui: *
virtútem óperum suórum annuntiávit
pópulo suo:

I will praise Thee, O Lord, with all my heart,
in the council of the just and the assembly.
Great are the works of the Lord,
Sought in all His wills.
Praise(worthy) and magnificent is His work,
and His justice lasteth forever.
He hath made a memorial of His wonders;
merciful and gracious is the Lord.
Food He hath given to them that fear Him.
He will be mindful forever of His covenant;
the power of His works He hath shown
to His people:

Ut det illis hereditatem **g**entium: *
Ópera mánuum eius véritas **et** iudícium.

Fidélia ómnia mandáta eius, †
confirmáta in **s**æculum **s**æculi, *
facta in veritáte et æquitáte.
Redemptiónum misit **p**ópulo suo, *
mandávit in ætérnum testaméntum suum.
(fit reveréntia) Sanctum et terríbile **n**omen eius. *
Inítium sapiéntiæ **t**imor **D**ómini:

Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum. *
Laudátio eius manet in **s**æculum **s**æculi.
Glória **P**atri, et **F**ilio, *
et **S**pirítui **S**ancto,
Sicut erat in princípío, et **n**unc, et **s**emper, *
et in **s**æcula **s**æculórum. **A**men.

So that He might give to them the
inheritance of the nations/heathens;
the works of His hands are truth and
justice.

Trustworthy are all His commands,
having been established forever,
made in truth and equity.
He hath sent redemption to His people,
He hath enjoined His covenant forever.

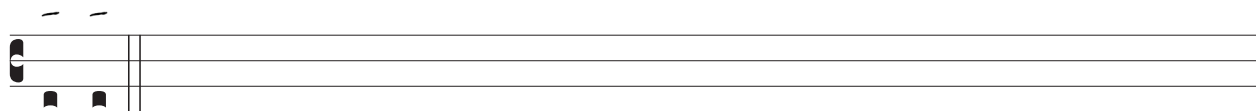
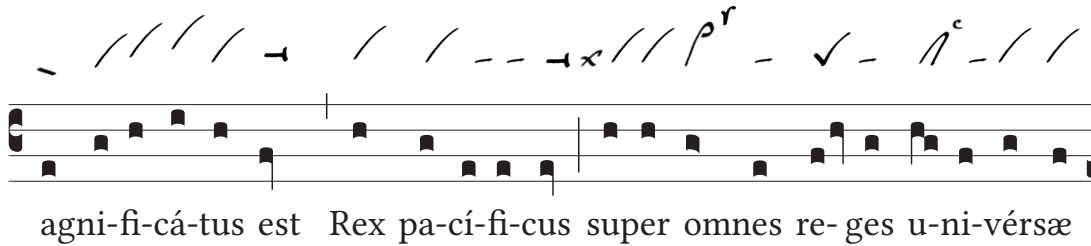
Holy and terrible is His name;
fear of the Lord is the beginning
of wisdom,

Good understanding to all who follow it;
His praise lasteth forever.

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,
world without end. Amen.

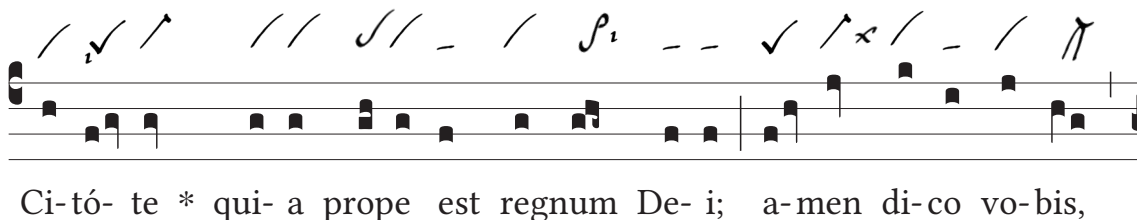
VII
M



terræ.

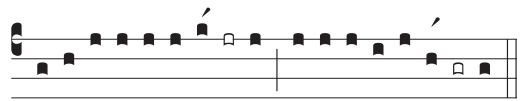
The King of peace hath been magnified above all the kings of whole earth.

VIII
S



qui-a non tardá-bit. E u o u a e.

Knoweth ye that the kingdom of God is near; amen I say to thee that it shall not be delayed.



PSALMUS 111

Beátus vir, qui timet **Dóminum**, *
in mandátis eius *cupit nimis*.
Potens in terra erit semen **eius**, *
generátio rectórum *benedicétur*.

Glória et divítiae in domo **eius**, *
et iustítia eius manet in *sæculum sæculi*.
Exórtum est in ténebris lumen **rectis**, *
miséricors et miserátur et **iustus**.
Iucúndus homo, qui miserétur et **cómmodat**, †
dispónet sermónes suos in **iudício**, *
quia in ætérnum non *commovébitur*.

In memória aetérna erit **iustus**, *
ab auditióne mala *non timébit*.
Parátum cor eius speráre in **Dómino**, †
confirmátum est cor **eius**: *
non commovébitur donec despíciat
inimícos suos.
Dispérsit, dedit paupéribus: †
iustítia eius manet in *sæculum sæculi*, *
cornu eius exaltábitur in **glória**.
Peccátor vidébit et irascétur, †
déntibus suis fremet et **tabéscet**: *
desidérium peccatórum *períbit*.

Glória Patri, et **Fílio**, *
et **Spirítui Sancto**,
Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, *
et in saécula *sæculórum*. Amen.

Blessed is the man who feareth the Lord,
in His commands he taketh great delight.
His seed shall be powerful on the earth,
the generation of the righteous
shall be blessed.

Glory and riches in his house,
and his justice shall endureth forever.
The Light hath shown in the darkness to the
righteous; merciful, gracious and just.
Blessed is the man who is merciful and
who lends, who disposeth his words
in justice,

for he shall not be moved forever.
The just shall be in everlasing memory,
he shall not fear hearing evil (tidings).
His heart having been prepared to hope in
the Lord, his heart is strong;
he shall not be moved until he
looketh down upon his enemies.

He giveth, he giveth to the poor;
his justice lasteth forever,
his horn shall be raised up in glory.

The sinner shall see and be angry,
he shall grind with his teeth and
fade away.

The desire of the wicked shall perish.
Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,
world without end. Amen.

VIII

S ci-tó- te qui- a prope est regnum De- i; a- men di- co vo- bis,

qui- a non tardá-bit.

Knoweth ye that the kingdom of God is near; amen I say to thee that it shall not be delayed.

L E-vá-te cá-pi-ta vestra: * ecce appro-pinquá-bit redémpti-o vestra.

E u o u a e.

Lifteth thou up your heads: behold your redemption shall draw nigh.

PSALMUS 112

Laudáte **púeri Dóminum**: *
 laudáte *nomen Dómini*.
(fit reveréntia) Sit nomen Dómini **benedíctum**, *
 ex hoc nunc et usque *in saéculum*.
 A solis ortu usque **ad occásum**, *
 laudábile *nomen Dómini*.
 Excélsus super omnes **gentes Dóminus**, *
 et super *cælos glória eius*.
 Quis sicut Dóminus Deus noster,
 qui in **altis hábitat** *
 et humília respícit in *cælo et in terra*?

Súscitans a **terra ínopem**, *
 et de *stércore érigens páuperem*:
 Ut cóllocet eum **cum princípibus**, *
 cum princípibus *pópuli sui*.

Qui habitáre facit **stérilem in domo**, *
 matrem *filiórum lætántem*.

Praيست thou the Lord, O ye servants,
 praيست thou the name of the Lord.
 Blessed be the name of the Lord
 from this day now and forever.
 From the rising of the sun to its setting
 the name of the Lord is worthy of praise.
 The Lord is high above all the nations;
 and His glory is above the heavens.
 Who is like the Lord our God, Who dwelleth
 on high and
 Who regardeth/careth for
 the humble in heaven and on earth?
 Raising up the needy from the earth (dust),
 and from the dunghill lifting up the poor,
 so that He might sit them together with
 princes,
 with the princes of His people.
 He maketh the barren to dwell in the home,
 as the joyful mother of children.

Glória Patri, et Fílio, *
 et Spirítui Sancto,
 Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, *
 et in sæcula sæculórum. Amen.

Glory be to the Father, and to the Son,
 and to the Holy Ghost.
 As it was in the beginning, is now,
 and ever shall be,
 world without end. Amen.

L¹ e-vá-te cá-pi-ta vestra: ecce appro-pinquá-bit redémpti-o vestra.
Lifteth thou up thy heads: behold thy redemption shall draw nigh.

CAPITULUM

Rom 1:1-3

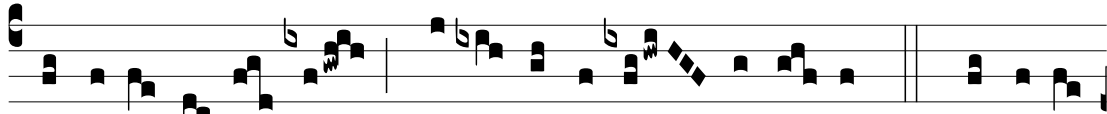
Appáruit benignitas, et humánitas Salvatóris
 nostri **Dei**: † non ex opéribus iustítiae,
 quæ **fécimus** nos, sed secúndum suam
 misericórdiam salvos nos **fecit**.
 R̄. Deo **grátias**.

The benevolence and kindness of God our
 Savior hath appeared: not by the justice of
 good works, which we have accomplished, but
 according to His mercy didst He save us.
 R̄. Thanks be to God.

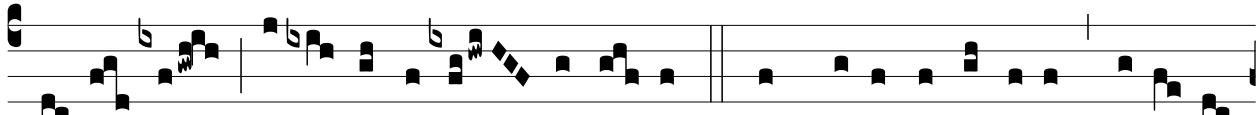
D e-o grá-ti- as.

RESPONSORIUM BREVIS

H



ó-di-e sci-é-tis * Qui-a vé-ni-et Dómi-nus. R̃. Hó-di-e



sci-é-tis Qui-a vé-ni-et Dómi-nus. Ṽ. Et mane vi-dé-bi-tis gló-ri-am



e-ius. R̃. Qui-a vé-ni-et Dómi-nus. Ṽ. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o,



et Spi-rí-tu-i Sancto. R̃. Hó-di-e sci-é-tis Qui-a vé-ni-et Dómi-nus.-

Today ye shall know that the Lord cometh. R̃. Today ye shall know that the Lord cometh. Ṽ. And tomorrow ye shall see His glory R̃. For the Lord cometh. Ṽ. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. R̃. Today ye shall know that the Lord cometh.

HYMNUS

I
C Hriste, redemptor ómni- um, ex Patre, Patris U- ni-ce, so-lus ante

prínci-pi- um na-tus in-ef-fa-bí- li-ter.

O Christ, Redeemer of all men, Only-begotten Son, Thou alone were ineffably born of the Father before the beginning.

Tu lumen, Tu splendor Patris,
Tu spes perénnis ómnium;
Inténde quas fundunt preces
Tui per orbem fámuli.

Meménto salútis Auctor,
Quod nostri quondam córporis,
Ex illibáta Vírgine
Nascéndo, formam sumpseris.


Sic præsens testátur dies,
Currens per anni círculum;
Quod solus a sede Patris,
Mundi salus advéneris;

Hunc cælum, terra, hunc mare,
Hunc omne quod in eis est,
Auctórem advéntus Tui
Laudans exsúltat cantico.

Nos quoque qui sancto Tuo
Redempti ságuine sumus;
Ob diem Natális Tui
Hymnum novum concínimus.

Glória tibi Dómine,
Qui natus es di Vírgine,
Cum Patre et Sancto Spíritu,
In sempitérna sácula. Amen.

VERSICULUM



C rásti-na di- e de-lé-bi-tur in-íqui-tas ter-ræ.

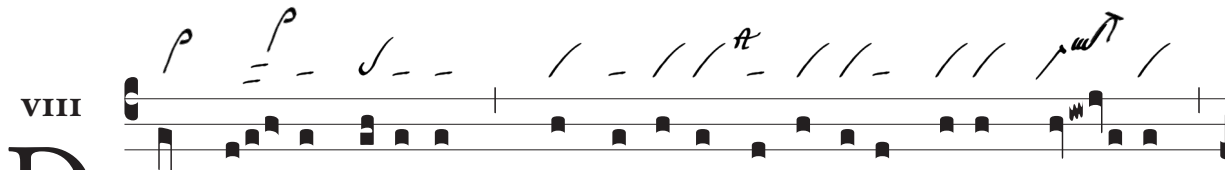


℞. Et regná-bit super nos Salvá-tor mun-di.

Tomorrow the iniquity of the earth shall be wiped away. ℞. And the Savior of the world shall reign over us.

Ad Magnificat, Antíphona

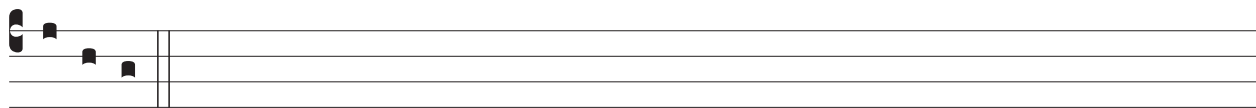
VIII



D UM o- rtus fú-e-rit * sol de cælo, vi-dé-bi-tis Regem ré- gum

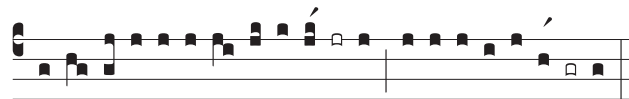


pro-cedéntem a matre, tamquam spon-sum de thá- lamo su-o. E u o



u a e.

When the sun from heaven shall have risen, ye shall see the King of kings proceeding from the mother, as a bridegroom from his chamber.



MAGNIFICAT

✠ Magnificat *
 ánima mea Dóminum,
 Et exsultávit spíritus meus *
 in Deo salutári meo,

My soul doth magnify the Lord,
 and my spirit hath rejoiced
 in God my Savior,

*Quia respéxit humilitátem ancíllae suae: **
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes
generatiónes,

*Quia fecit mihi magna, qui potens est: **
et sanctum nomen eius,

*Et misericórdia eius a progénie in progénies **
timéntibus eum.

*Fecit poténtiam in bráchio suo, **
dispérsit supérbos mente cordis sui;

*Depósuit poténtes de sede **
et exaltávit húmiles;

*Esuriéntes implévit bonis **
et dívites dimísit inánes.

*Suscépit Israel púerum suum, **
recordátus misericórdiae suae,

*Sicut locútus est ad patres nostros, **
Abraham et sémini eius in saécula.

*Glória Patri, et Fílio, **
et Spirítui Sancto.

*Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, **
et in saecula saeculórum. Amen.

for He hath regarded the lowliness of His
handmaid.

For, behold, all generations from now will
call me blessed,

for He Who is powerful, hath done great
things for me,

and holy is His name,

and His mercy is from age to age
on those who fear Him.

He hath shown strength in His arm,

He hath scattered the proud in the conceit
of their heart;

He hath cast down the mighty from their seat
and raised up the lowly;

He hath filled the hungry with good things
and the rich He hath sent away empty.

He hath received Israel, His servant,
having remembered His mercy,

As He promised to our fathers,

Abraham and his seed forever.

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,

world without end. Amen.

VIII

D um o- rtus fú- e- rit sol de cælo, vi- dé- bi- tis Regem ré- gum

The image shows two staves of musical notation. The first staff begins with a large 'D' and contains the text 'um o- rtus fú- e- rit sol de cælo, vi- dé- bi- tis Regem ré- gum'. The second staff continues the text 'pro- cedéntem a matre, tamquam spon- sum de thá- lamo su- o.' The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

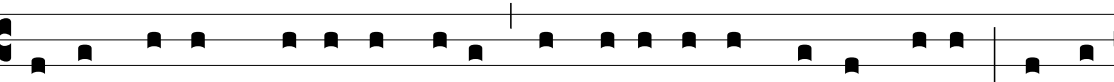
pro- cedéntem a matre, tamquam spon- sum de thá- lamo su- o.

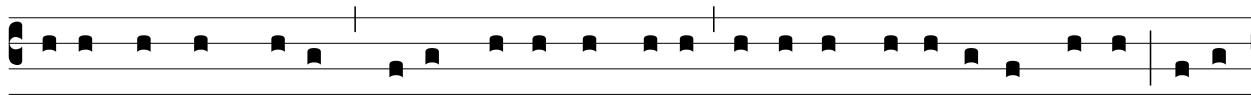
When the sun from heaven shall have risen, ye shall see the King of kings proceeding from the mother, as a bridegroom from his chamber.

KYRIE

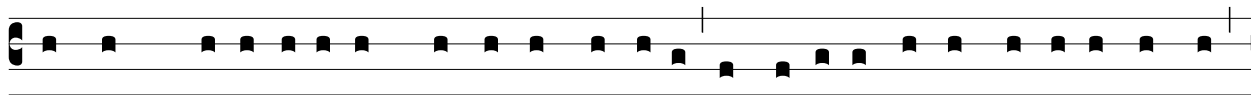
K  Yrie e- léison, * Christe e- léison, Kýrie e- léison,

PATER NOSTER

P  A-ter noster, qui es in cælis: sancti-fi-cé-tur nomen tu-um: advé-



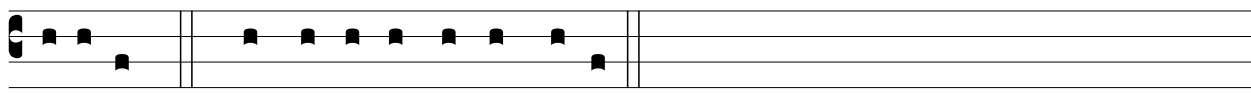
ni- at regnum tu-um: fi- at vo-lúntas tu-a, sic-ut in cælo et in terra: panem



nostrum quo-ti-di- ánum da no-bis hó-di- e: et dimítte no-bis dé-bi-ta nostra,



sic-ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-bus nostris: et ne nos indú-cas in tenta-

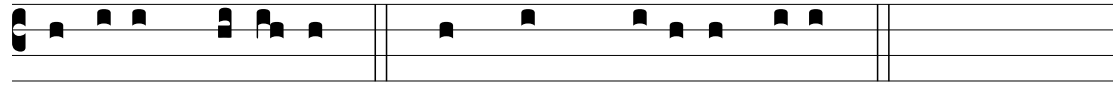


ti- ónem. *℞.* Sed lí-be-ra nos a ma-lo.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation. ℞. But deliver us from evil.

ORATIO

D



Ominus vo-bíscum. R̃. Et cum spí-ri-tu tu-o.

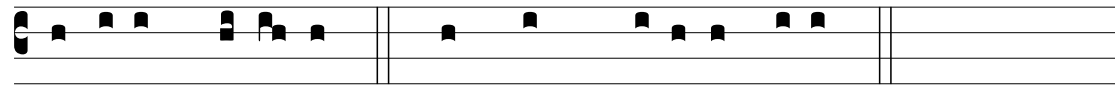
The Lord be with you. R̃. And with thy spirit.

Orémus. CONCÉDE quæsumus omnípotens Deus: ut nos Unigéniti tui nova per carnem Natívitatis líberet, quos sub peccáti jugo vetústa sérvitus tenet. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus: per ómnia sæcula sæculórum. R̃. Amen.

Let us pray. Grantest Thou, we beseech Thee, Almighty God, that the miraculous Nativity in the flesh of Thine only-begotten Son may free us, whom ancient servitude holds under the yoke of sin. Throught the same Jesus Christ, Thy Son our Lord, Who with Thee liveth and reigneth in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. R̃. Amen.

BENEDICAMUS DOMINO

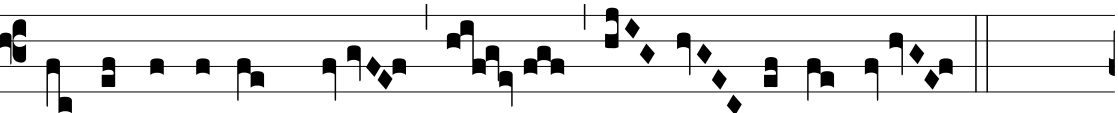
D



Ominus vo-bíscum. R̃. Et cum spí-ri-tu tu-o.

The Lord be with you. R̃. And with thy spirit.

B



E-ne-di-camus Dó mi-no.

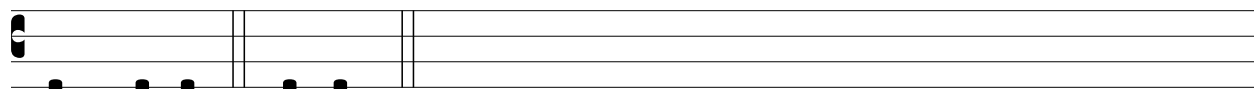


R̃. De- o grá ti- as.

Let us bless the Lord. R̃. Thanks be to God.

IN FINE HORÆ

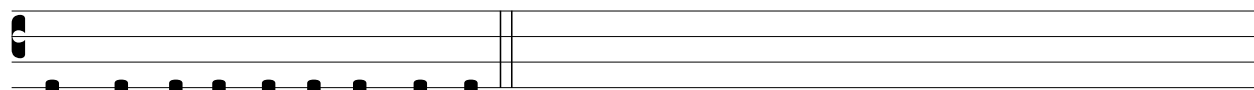
F i-dé-li- um áni-mæ per mi-se-ri-córdi- am De- i requi- éscant



in pa-ce. R̄. Amen.

May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. R̄. Amen.

D i-vínium ✠ auxí-li- um máne- at semper no-bíscum. R̄. Et cum frátri-



bus nostris abséti-bus. Amen.

May the divine assistance remain always with us. R̄. And with our absent brethren. Amen.